

Guia

Seguro Saúde Nacional

“Kokumin Kenkou Hoken”

Prefeitura Municipal de Ota

Versão Ano Fiscal 2024

太田市国民健康保険
ご案内(ポルトガル語版)
令和6年度版



Divisão de Seguro Saúde Nacional
Prefeitura Municipal de Ota

Quem deverá se inscrever no SSN-Seguro Saúde Nacional?

O **Seguro Saúde Nacional (SSN)** é um sistema de ajuda mútua mantido pelas contribuições regulares do imposto deste seguro recolhido dos segurados, para ajudá-los a pagar as suas despesas médicas, prevenindo-se desta forma para quando da ocorrência de doenças e ferimentos.

Todas as pessoas devem se inscrever no Seguro Saúde Nacional, exceto as que estão inscritas no seguro saúde através do seu empregador, no Sistema de Seguro Saúde para Pessoas de Idade Avançada e beneficiários da ajuda de subsistência “seikatsu hogo”.

● Pessoa que deverá se Inscrever no Seguro Saúde Nacional (SSN)

Autônomos que administram lojas e outros;

Quem se dedica à agricultura e pesca;

Quem trabalha num emprego de tempo parcial, bico e etc e não está inscrito no seguro saúde através do seu empregador;

Quem deixou o trabalho e saiu do seguro saúde que estava inscrito através do seu empregador e seus familiares;

Quem é de nacionalidade estrangeira e outros e, possui registro de residência (possuir a qualificação de permanência, com o período de permanência de mais de 3 meses e etc.).

● Inscrição por cada Grupo Familiar

Cada membro do grupo familiar é segurado individualmente no Seguro Saúde Nacional porém, a inscrição ocorre por cada grupo familiar. Assim, a tributação do imposto de SSN também ocorre por cada grupo familiar.

Manuseie com Cuidado o seu Cartão de Seguro Saúde!

O cartão de Seguro Saúde Nacional comprova a sua inscrição neste seguro saúde assim, deverá ser manuseado com cuidado e guardado em local seguro, para não ser danificado e evitar perdas.

● Sobre o Uso do Cartão

- ◆ Apresente sem falta o cartão, quando da consulta numa instituição médica;
- ◆ Não será possível usar a cópia do cartão;
- ◆ Não será possível usar o cartão com a validade vencida;
- ◆ Não será possível usar o cartão além da própria pessoa do cartão;
(O uso ilegal do cartão será punido de acordo com a lei correspondente.)
- ◆ Não será possível utilizar o cartão de até então ao mudar-se para outra cidade, ao notificar a saída deste país ou adquirir o seguro saúde através da empresa empregadora, etc. Sendo que, será necessário realizar o trâmite de desligamento do SSN na Prefeitura e devolver o cartão, ao adquirir o seguro saúde através da empresa empregadora.

Inscrição e Desligamento do SSN-Seguro Saúde Nacional

Realize o trâmite dentro de 14 dias, quando da inscrição e desligamento do SSN.

- **Quando realizar a Inscrição no Seguro Saúde Nacional?**
 - ◆ Ao mudar-se de outra cidade para esta;
 - ◆ Ao desligar-se do seguro saúde da empresa empregadora (quando deixar o emprego); [Dia seguinte ao dia que deixou o emprego]
 - ◆ Nascimento;
 - ◆ Quando deixar de se beneficiar da ajuda de subsistência “seikatsu hogo”.

Atenção! Ao atrasar o trâmite de Inscrição

O imposto de Seguro Saúde Nacional é tributado à partir do mês da aquisição da qualificação (quando da mudança de outra cidade para esta, quando do desligamento do seguro saúde que estava inscrito através do empregador e etc.) deste seguro. Assim, ao atrasar em realizar o trâmite de inscrição, necessitará pagar este imposto à partir do valor referente ao mês retroativo (máximo de 3 anos) de quando da aquisição de qualificação deste seguro.

- **Quando realizar o trâmite de Desligamento do Seguro Saúde Nacional?**
 - ◆ Ao mudar-se para outra cidade ou na saída deste país;
(Nota: Realizar sem falta o trâmite de notificação de saída desta cidade na Divisão Civil desta Prefeitura.)
 - ◆ Ao adquirir o seguro saúde através do empregador e outros;
 - ◆ Falecimento;
 - ◆ Quando iniciar a se beneficiar da ajuda de subsistência “seikatsu hogo”.

Atenção! Ao atrasar o trâmite de Desligamento

É necessário realizar o trâmite de desligamento do Seguro Saúde Nacional, para sair deste seguro. Sendo que, ao atrasar de realizar este trâmite o imposto deste seguro poderá ser tributado e cobrado, mesmo já possuindo um outro seguro saúde. E, ao usar o cartão do SSN numa consulta médica, poderá ocorrer de posteriormente necessitar devolver o valor das despesas médicas pagas por este seguro e necessitar pagar as despesas da consulta.

Imposto de Seguro Saúde Nacional (SSN)

As despesas médicas de quando da doença e ferimentos, o subsídio de parto, as despesas funerárias e outras despesas são pagas pelas contribuições (imposto) de SSN recolhido dos inscritos, dinheiro público do governo nacional, provincial e municipal e, outros. Assim, o Imposto de Seguro Saúde Nacional é um importante recurso financeiro para manter este seguro saúde e, deve ser pago sem falta dentro do prazo correspondente.

- **O Chefe do grupo familiar será o responsável pelo pagamento do Imposto de SSN**

A pessoa responsável pelo pagamento do Imposto de SSN é denominado de contribuinte responsável e, será o chefe do grupo familiar. Sendo que, se algum membro do grupo familiar está inscrito neste seguro saúde o chefe deste grupo familiar será o contribuinte responsável mesmo que não esteja inscrito no SSN.

Quando atrasar o pagamento do Imposto de Seguro Saúde Nacional

Fique atento pois, as seguintes medidas poderão ser tomadas ao atrasar o pagamento do Imposto de Seguro Saúde Nacional sem possuir um motivo justificável tais como ser vítima de desastre natural (terremoto e etc) e outros.

Após o Vencimento do Prazo de Pagamento...

Aviso	Aviso do vencimento do prazo de pagamento. Poderá ocorrer também a cobrança de multa por atraso de pagamento.
--------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



Se mesmo assim seguir não pagando...

Cartão de Prazo Curto	Poderá ocorrer a emissão do cartão de SSN de prazo curto isto é, com um período de validade mais curto que o normal.
------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



Passando 1 ano da data de vencimento do prazo de pagamento...

Certificado de Qualificação	Solicitação de devolução do cartão de SSN e emissão do Certificado de Qualificação, como comprovante de segurado deste seguro saúde. Com isto, necessitará arcar provisoriamente com o valor total das despesas nas consultas em instituições médicas.
------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



Passando 1 ano e meio da data de vencimento do prazo de pagamento...

Suspensão dos Benefícios	Poderá ocorrer a suspensão parcial ou total dos benefícios do Seguro Saúde Nacional.
---------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------



Se mesmo assim seguir sem pagar...

Poderá ocorrer do valor do imposto em atraso ser descontado do valor do benefício em suspenso. Também poderá ocorrer a execução de embargo de bens e outros. E também, poderá ocorrer a limitação dos benefícios do seguro de cuidados e assistência médica.

Forma de receber o Cartão de SSN-Seguro Saúde Nacional

- Pagar o valor total em atraso do imposto de SSN;
- Diminuir o valor em atraso de uma maneira notável.

Realize imediatamente uma consulta no seguinte local, na dificuldade de realizar o pagamento do imposto em atraso.

Local de Atendimento: Prefeitura Municipal de Ota

Divisão de Recolhimento de Imposto (☎0276-47-1946)

Recomendamos o débito automático em conta bancária, uma forma prática para pagar o Imposto de Seguro Saúde Nacional!
Para tanto, basta trazer a caderneta bancária e o carimbo (utilizado p/ abrir a conta) .

Quando da Doença ou Ferimento

O Seguro Saúde Nacional oferece os seguintes benefícios, para que os segurados possam receber o tratamento tranquilamente quando da doença e ferimentos.

Os Benefícios para as Despesas Médicas e o Valor arcado pelo Segurado

Apresente sem falta o cartão do SSN na instituição médica, quando da consulta devido doença ou ferimento. Com isto, 70% (varia de acordo com a idade e renda) das despesas médicas serão arcadas por este seguro saúde.

	Zero a até antes de entrar em idade escolar	À partir da idade escolar até 69 anos	70~74 anos
Benefício Tratamento médico (Cobertura do SSN)	80%	70%	80% 70% (Com renda semelhante de quando estava na ativa)
Própria pessoa (parte do paciente)	20%	30%	20% 30% (Com renda semelhante de quando estava na ativa)

Há Benefícios nas seguintes Situações

- Há a necessidade de realizar o trâmite de pedido correspondente, para receber os benefícios.
- ※ **Fique atento pois, o prazo para realizar estes pedidos prescreve em 2 anos.**

Tipo Benefício	Conteúdo	Documentos Necessários
Tratamentos Médicos	Quando receber um tratamento médico sem o cartão do SSN, devido alguma doença repentina, quando da compra de equipamentos e acessórios terapêuticos e etc. Gastos de tratamentos médicos no estrangeiro. (Ver “※1”)	Documento com o conteúdo do tratamento, recibo, cartão do SSN e, carimbo, caderneta bancária e outros do chefe do grupo familiar.
Altos Gastos Médicos	Quando o valor dos gastos médicos ficar numa soma grande e o valor pago ultrapassar um determinado valor.	Seguir de acordo com as instruções do aviso que a Prefeitura irá enviar.
Despesas Funerárias	Pagamento de 50 mil ienes para a pessoa que realizou o funeral, quando do falecimento de um segurado do SSN.	Cópia de recibo das despesas funerárias ou cartão de agradecimento do funeral e, carimbo e caderneta bancária da pessoa que realizou o funeral.
Despesas com Transporte	Quando da ocorrência de despesas com o transporte para a internação (hospitalização) de uma pessoa com uma doença grave, transferência de hospital devido a necessidade de tratamento e etc. ※ Limita-se às despesas reconhecidas como necessárias pelo SSN.	Atestado médico, recibo, cartão do SSN e, carimbo, caderneta bancária e outros do chefe do grupo familiar.

<p>Despesas de Parto “Auxílio Pós-Parto” (Ver “ ※ 2” abaixo)</p>	<p>Pagamento de 488 mil ienes para o chefe do grupo familiar, quando do parto da segurada.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Adicional de 12 mil ienes, para parto numa instituição obstétrica com cadastro no Sistema de Indenização Obstétrico da Paralisia Cerebral. 	<p>Será necessário realizar o trâmite de pedido quando as despesas de parto ser de 488 mil ienes ou de até 500 mil ienes.</p> <p>A fatura detalhada, documento referente ao uso do sistema de pagamento direto, cartão do SSN e, carimbo, caderneta bancária e outros do chefe do grupo familiar.</p>
-----------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

※1) O trâmite de pedido do reembolso dos gastos de tratamento médico no estrangeiro poderá ser realizado após o retorno a este país, quando ocorrer inevitavelmente de receber algum tratamento durante a viagem. Sendo que, não será aceito no caso de viagem com o objetivo de tratamento.

- Documentos necessários: documento com o conteúdo do tratamento (com a tradução em japonês), recibo (com a tradução em japonês), cartão do SSN, passaporte, passagem aérea e outros, consentimento por escrito da pessoa que recebeu o tratamento, para contactar e receber informações da instituição médica no estrangeiro onde realizou o tratamento e, carimbo, caderneta bancária e outros do chefe do grupo familiar.

※2) Em princípio o trâmite de pedido deverá ser realizado no hospital ou clínica, devido ser um sistema de pagamento direto do Seguro Saúde Nacional para a instituição médica. Os encargos financeiros serão aliviados através do uso deste sistema pois, será possível destinar o valor deste auxílio pós-parto diretamente para as despesas de parto.

Em todos os trâmites será necessário o cartão My Number ou o cartão de Notificação My Number e um documento de identificação com foto (cartão de permanência “zairyu card” e etc.).

Informe-se detalhadamente na Divisão de Seguro Saúde Nacional desta Prefeitura.

Quando da Ocorrência de Acidente de Trânsito

Será possível receber o tratamento médico utilizando o Seguro Saúde Nacional (SSN) ao sofrer ferimentos ou adoecer devido ao ato de terceiros, como um acidente de trânsito e outros.

Entretanto, estas despesas médicas são de encargo do autor do dano, de acordo com a sua falta (erro). Assim, ao utilizar o SSN será necessário realizar sem falta a notificação correspondente na Prefeitura, para que posteriormente o autor do dano devolva o valor ao SSN pois, neste caso este seguro estará somente pagando temporariamente estas despesas no lugar desta pessoa.

● Procedimentos Necessários

- ◆ Registrar B.O. (realizar o registro de boletim de ocorrência na polícia);
- ◆ Registrar o uso do SSN, na Divisão de Seguro Saúde Nacional desta Prefeitura.
Será necessário o cartão do SSN, carimbo, Certificado de Acidente de Trânsito e outros. Informe-se sobre os detalhes na Divisão de Seguro Saúde Nacional.

※ Exemplos de Atos de Terceiros

- Acidente de trânsito; ● Mordida de um animal criado por uma outra pessoa;
- Acidente de colisão e batida de esqui, snowboard e outros; ● Intoxicação alimentar; Etc.

Alguns Pontos Importantes nas Consultas

Há limitações no uso do Seguro Saúde Nacional em clínica ortopédica “seikotsu in” e “sekkotsu in”, acupuntura, moxabustão e massagem. Fique atento pois, na impossibilidade de uso deste seguro necessitará arcar com o valor total destes custos.

● Clínica Ortopédica “Seikotsu In” e “Sekkotsu In”

Poderá usar o SSN	Não poderá usar o SSN
<ul style="list-style-type: none"> • Entorse traumático e Pancada; • Contusão (distensão muscular); • Fratura e Luxação (necessidade do consetimento do médico por escrito, exceto em caso de emergência). 	<ul style="list-style-type: none"> • Cansaço do dia-a-dia e Rigidez nos ombros; • Cansaço físico devido à prática de esporte e etc.; • Dores na região lombar devido à idade e Capsulite adesiva (ombro congelado); • Neuralgia (reumatismo, artrite crônica e etc.); • Dores crônicas de sequelas de cerebropatia e etc.; • Em tratamento do mesmo ferimento e outros na instituição médica de seguro; • Ferimentos na ida ou volta do trabalho ou, durante o trabalho (coberto pelo seguro contra acidente de trabalho).

● Acupuntura e Moxabustão

Poderá usar o SSN	Não poderá usar o SSN
<ul style="list-style-type: none"> • No caso de possuir o Consetimento Médico por escrito ou o Atestado Médico correspondente. 	<ul style="list-style-type: none"> • Em tratamento da mesma doença na instituição médica de seguro.

● Massagem

Poderá usar o SSN	Não poderá usar o SSN
<ul style="list-style-type: none"> • Necessidade de massagem para tratamento, devido aos sintomas de paralisia muscular, artrogripose e outros (necessidade do Consetimento Médico por escrito ou o Atestado Médico correspondente). 	<ul style="list-style-type: none"> • Massagem com o objetivo de recuperação de cansaço, conforto (relaxamento), prevenção de doença e outros.

Cuidados e Dicas para Consultas em Instituições Médicas

Leve em consideração os seguintes itens quando da consulta numa instituição médica e uso da farmácia, para além de garantir o atendimento médico tranquilo para quem realmente necessita, aproveitar eficazmente o valor do imposto de Seguro Saúde Nacional e o valor das despesas médicas pagas por todos nas consultas.

- **Evite realizar consultas num dia de descanso (feriados e domingos) e no horário noturno, exceto na emergência;**
Refleta se não poderia ir dentro do horário de atendimento, num dia útil da semana.
- **Tenha um médico da família;**
Tenha um médico da família e se algo o preocupa, consulte primeiramente o seu médico.
- **Evite consultas duplicadas;**
Evite realizar consultas de uma mesma doença em várias instituições médicas. Pois, além de aumentar as despesas médicas, poderá trazer más consequências à saúde devido realizar exames repetidos e múltiplos medicamentos.

- **Tome cuidado para não receber demasiadamente medicamentos;**
Informe e consulte o médico ou o farmacêutico ao possuir medicamentos sobrando.
- **Tome cuidado ao medicar-se com mais de um remédio ao mesmo tempo;**
Tenha cuidado ao tomar mais de um remédio ao mesmo tempo, não esquecendo de informar ao médico ou ao farmacêutico utilizando eficientemente a caderneta de medicamento ao já haver algum medicamento que está tomando.
- **Use Medicamentos Genéricos**
Os medicamentos genéricos possuem a mesma eficácia dos medicamentos originais correspondentes e, optando por um medicamento genérico com a mesma composição poderá ocorrer dos custos diminuírem.
Consulte o farmacêutico sobre o uso dos medicamentos genéricos.

Realize os Exames Específicos para ajudá-lo a se manter saudável!

As doenças do estilo de vida tais como diabetes, hipertensão e etc. tem aumentado no últimos anos no Japão. Mas, estas doenças podem ser prevenidas e evitadas através da melhoria dos hábitos do cotidiano. Assim, proteja a sua saúde realizando sem falta os Exames Específicos que tem como alvo a síndrome metabólica (síndrome da gordura visceral) e receba orientações de saúde específica, para prevenir-se contra as doenças do estilo de vida.

- **O que são os Exames Específicos?**
É um sistema que permite receber um check-up de saúde fornecido pelo seguro saúde que está cadastrado.
- ◆ **Quais são as condições para estes exames, para o segurado do Seguro Saúde Nacional da Prefeitura Municipal de Ota?**
Pessoas com idade de 40 à 74 anos.
Também a pessoa que está indo ao hospital poderá realizar este exame.
- ◆ **Quanto custa?**
GRATUITO
- ◆ **Quando e onde será estes exames?**
Os exames poderão ser realizados no local (instituição médica e exame coletivo) de acordo com o conteúdo do aviso e ticket de exame correspondente enviado 1 vez ao ano, em fins de abril.
- ◆ **Qual é o conteúdo dos exames?**
Medição da cintura, exame físico, medição de pressão, exame de sangue, urinálise (teste de urina), consulta médica e outros. E, conforme o resultado dos exames poderão haver itens adicionais.
- ◆ **E o resultado?**
Todas as pessoas que realizaram estes exames receberão o resultado e as informações adequadas ao atual estado de saúde, sobre as doenças do estilo de vida e outros.
- **O que é a Orientação de Saúde Específica?**
 - ◆ **Quais são as condições para receber esta orientação?**
Quem realizou os Exames Específicos apresentando a medição da cintura acima do padrão (homem=85cm e mulher=90cm) ou, o IMC (BMI, em inglês) de 25 ou mais, com a taxa de glicemia (presença de glicose no sangue),

pressão e lípidos enquadrando-se num determinado padrão.

Nota: Exceto os que tomam medicamentos para glicemia, pressão e lípidos.

◆ **Quanto custa?**

GRATUITO

◆ **Quando e onde será esta orientação?**

A Divisão de Seguro Saúde Nacional desta Prefeitura irá enviar o aviso para os segurados que se enquadram nas condições.

◆ **Qual o conteúdo desta orientação?**

O enfermeiro de saúde pública, nutricionista e outros especialistas darão o suporte para melhorar os hábitos do cotidiano tais como no hábito alimentar, exercícios físicos e etc. E, dependendo dos riscos de uma doença, há a “ajuda motivacional” e a “ajuda dinâmica”. (O nível de orientação será elevado para os fumantes.)

● **O que é o Exame de Saúde de Jovens?**

É um sistema exclusivo da Prefeitura Municipal de Ota que permite ao segurado do Seguro Saúde Nacional desta Prefeitura, com idade entre 19 à 39 anos, realizar os Exames Específicos anteriormente mencionados em locais dos exames coletivos.

◆ **Quanto custa?**

GRATUITO

◆ **Onde e quando será o Exame de Saúde?**

O aviso deste exame será enviado no final de abril, em cartão postal. Realize o exame num dos locais dos exames coletivos programados para junho, julho, outubro e novembro.

◆ **Qual é o conteúdo do exame?**

Medição da cintura, exame físico, medição de pressão, exame de sangue, urinálise (teste de urina), consulta médica e outros. E, conforme o resultado do exame poderá haver itens adicionais.

◆ **E o resultado?**

Todas as pessoas que realizaram este exame receberão o resultado e as informações adequadas ao atual estado de saúde, sobre as doenças do estilo de vida e outros.

● **O que é a Orientação de Saúde de Jovens?**

É um sistema exclusivo da Prefeitura Municipal de Ota, para os jovens que realizaram o exame de saúde acima mencionado.

◆ **Quanto custa?**

GRATUITO

◆ **Onde e quando será a Orientação de Saúde?**

As informações sobre a programação e local constarão no aviso que será enviado para as pessoas alvos desta orientação.

◆ **Qual é o conteúdo desta Orientação?**

Programamos o treinamento com peso corporal e alongamento com um instrutor de exercícios de saúde e uma palestra com nutricionista.

Informações

- Em relação ao cartão e os benefícios do SSN, Exames Específicos e etc.
Prefeitura Municipal de Ota (térreo/balcão 16)
Divisão de Seguro Saúde Nacional ☎0276-47-1825
- Em relação a tributação do imposto do SSN
Prefeitura Municipal de Ota (térreo/balcão 16)
Divisão de Seguro Saúde Nacional ☎0276-47-1966
- Em relação ao pagamento e consulta sobre a forma de pagamento do imposto de SSN
Prefeitura Municipal de Ota (piso 2/balcão 23)
Divisão de Recolhimento de Imposto ☎0276-47-1946

(Edição Ano-Fiscal 2024 “Reiwa 6 Nendo”)

太田市役所 国民健康保険課
「太田市国民健康保険 ご案内」令和6年度版 ・ ポルトガル語版